

ミャンマー大地震

～時間がない！至急、地震に慣れた日本の救援隊の派遣を！～

「疲れた時など、私たちのことを思い出してください。そんな時こそ、喜んで参じるのが私たち日本です」。2013年、当時の安倍晋三首相はミャンマーの国民にこう語りかけた。内戦の中で、ミャンマーの国民は、この言葉を信じ続けている。このままでは、これまで友人と言ってきた人たちの信頼を裏切ることになる。報道が次のように伝えている。

2025年3月28日に発生したミャンマー中部を震源とする大地震では、現場の被害は軍事政権の発表をはるかに上回っていると推測される。震源地近くで、ミャンマー第二の都市、マンダレーではコンドミニウムなどが崩壊し、多数が生き埋めになっている。震源地のザガインは80%の建物が崩壊したと言われるが、周辺地域からつながる橋が崩落し、孤立状態だ。この未曾有の大災害後にも、ミャンマー軍は震源地近くなど数カ所で空爆を実施している。

これまで数々の大災害に見舞われてきたミャンマー市民は、軍が積極的な援助活動をしていないであろうことを知っている。国際支援の資金や物資が軍事政権の懐に入り、結果的に市民を攻撃するために使われてきた。市民は救援を切望しているが、同時に、今回も国際支援物資が同じ経緯をたどるのではと懸念している。

いま必要なのは、ロシア、中国、インドなどのように救援隊の派遣することだ。軍事政権は、地震の際の人命救助のノウハウやそのための機械や器具を持ち合わせていない。地震の経験が豊富な日本こそが、直ちに救助隊を派遣するべきだ。日本とミャンマーは、長い間、友好関係にあり、現地の人たちからの信頼も厚い。ロシアと中国は、軍事政権に大量の武器・兵器を輸出している。この二つ国が「いち早く駆けつけてくれた」との印象を市民に与えることは、将来のアジア情勢を考えると避けるべきだ。

2025年3月31日

一般社団法人刑事司法未来 代表 石塚 伸一

ジャーナリスト 舟越 美香

Myanmar Earthquake

~Time is running out! Please send Japanese rescue teams as soon as possible!!~

In 2013, then Prime Minister Shinzo Abe told the people of Myanmar. When you are tired, please remember us. It is at such times that we, Japan, will gladly come to your aid. In the time of civil war, the people of Myanmar continue to believe these words. If they continue to do so, they will betray the trust of those they have called their friends.

The press reported the following:

In the major earthquake that struck central Myanmar on March 28, 2025, the damage on the ground is estimated to have far exceeded the military regime's announcement. Near the epicenter, in Mandalay, Myanmar's second-largest city, condominiums, and other buildings collapsed and many were buried alive. Zagaing, the quake's epicenter is said to have 80% of its buildings collapsed and is isolated, with bridges leading from the surrounding areas having collapsed. Even after this unprecedented disaster, the Myanmar military has conducted airstrikes in several locations, including near the epicenter.

Myanmar citizens, who have suffered from numerous catastrophes in the past, know that the military will not actively engage in aid activities. Funds and supplies from international aid have been used to line the pockets of the military regime and, as a result, to attack civilians. Citizens are eager to help, but at the same time, they are concerned that international aid will follow the same path this time around.

What is needed now is to send relief teams like those from Russia, China, India, and other countries. Military regimes do not have the know-how to save lives in an earthquake, nor the machinery and equipment to do so. Japanese Government, with earthquake experience, should immediately dispatch rescue teams. Japan and Myanmar have a long history of friendly relations and are trusted by the local people. Russia and China are exporting large quantities of arms and weapons to the military regime. Giving citizens the impression that these two countries were "quick to rush in" should be avoided, considering the future situation in Asia.

March 31, 2025

Criminal Justice Future Representative

Shinichi Ishizuka

Journalists Mika Funakoshi